



Aozadur Organisation

Ar c'hevredigezhioù Ti Douar Alre ha Kerlenn Sten Kidna. Get izili a skolioù-meur Breizh ar C'hornôg, Roazhon 2, Skol-veur Kreisteiz Breizh. Tavarn : Komite skoazell Diwan an Alre.

Les associations Ti Douar Alre et Kerlenn Sten Kidna. Avec la participation de membres des Universités de Bretagne Occidentale, de Rennes 2 et de Bretagne Sud. Pauses café : Komite skoazell Diwan an Alre.

« Dour ha douar »

D'ar sadorn le Samedi 05.04.2014

Devezh-studi e brezhoneg – troet àr ar prim – en-dro d'an tem : « Douar ha Douar ». 6 prezegenn a vo kinniget deoc'h a-hed an devezh get enklaskerion ha kelennerion. Pep hini anezhe a bado tro 30 min. mui ur c'hard eur gouestlet d'an eskemmoù get tud ar sal.

Emgav : 9 e da vintin - 5 e 30 d'enderv, añfiteatr lise labourerezh-douar Kêrplouz, en Alre. A-vad.

Colloque en langue bretonne – avec interprétation simultanée – autour du thème « Douar ha douar » (eau et terre). 6 communications de chercheurs, d'universitaires. Chacune d'entre elles durera environ 30 min., plus un quart d'heure consacré au débat avec le public.

Lieu et horaire : 9 h - 17 h 30 ; amphithéâtre du lycée agricole de Kerplouz, Auray. Entrée gratuite.

Programm Programme

9 e : degemer an dud en-dro d'ur lomm kafe pe te.

9 h : accueil autour d'un thé ou d'un café.

9 e 30 : digoridigezh an devezh-studi (Daniel an Doujet ha Daniel Carré)

9 h 30 : ouverture du colloque (Daniel Doujet et Daniel Carré)

9 e 45 : Stefan Moal, « Dourioù ha douaroù, karantez ha karantez-vro e-barzh *An Dour en-dro d'an Inizi gant Youenn Drezen* »

9 h 45 : Stefan Moal, « Eaux et terres, amour et patriotisme dans *An dour en-dro d'an Inizi* par Youenn Drezen »

10 e 30 : ehan

10 h 30 : pause

11 e : David ar Rouz, « Enklaskoù àr ar yezh dre ditourerion : skouerioù en Arvor hag en Argoad »

11 h : David le Roux, « Enquêtes linguistiques auprès d'informateurs : quelques exemples de l'Arvor et de l'Argoad »

11 e 45 : Fanny Chauffin, « An dour hag an haiku : un digarez da grouiñ e brezhoneg »

11 h 45 : Fanny Chauffin, « L'eau et le haiku : une occasion de créer en breton »

12 e 30 : merenn, 15 € ; lakaat e anv, a-benn ar gwener 4.04 d'an tardetañ

12 h 30 : déjeuner, 15 € ; s'inscrire, dernier délai vendredi 4.04

(cf. coordonnées bas da page)

14 e 30 : Daniel Carré, « Dour ha douar e *Kammdro an Ankoù*, karned brezel Loeiz Herrieu »

14 h 30 : Daniel Carré, « L'eau et la terre dans *Kammdro an Ankoù*, carnet de guerre de Loeiz Herrieu »

15 e 15 : Pierre-Yves Kersulec, « *Pesketaerezh en dour dous* »

15 h 15 : Pierre-Yves Kersulec, « La pêche en eau douce ».

16 e : ehan

16 h : pause

16 e 30 : Serj ar Bozeg, « Brezhoneg ar mor klevet e Pleheneg »

16 h 30 : Serge le Bozec, « Breton de la mer entendu à Plouhinec »

17 e 15 - 17 e 30, klozadur an devezh-studi (Daniel an Doujet ha Daniel Carré)

17 h 15 - 17 h30, clôtüre de la journée d'étude (Daniel Doujet et Daniel Carré)

Komite aoziiñ Comité d'organisation :

Daniel Carré, besprezidant Ti Douar Alre

David ar Rouz ha Nely van Seventer, izili a Gerlenn Sten Kidna

Olivier Berson, animatour brezhonek Ti Douar Alre

Komite skiantel Comité scientifique :

Daniel Carré, doktor àr ar brezhoneg, besprezidant Ti Douar Alre

Daniel an Doujet, doktor àr ar brezhoneg, CRBC (Skol-veur Roazhon 2)

Erwan ar Pipeg, doktor àr ar brezhoneg, CRBC (Skol-veur Breizh ar C'hornôg)

David ar Rouz, doktor àr skiant an troiñ, PREFics (Skol-veur Kreisteiz Breizh)

Nely van Seventer, danvez doktor àr ar c'hembraeg (Skol-veur Aberystwyth)